



ARISTON

The home of sustainable comfort

IT	Scaldacqua elettrico
EN	Electric water heater
FR	Chauffe-eau électrique
ES	Calentadores eléctricos
PT	Termoacumulador eléctrico
HU	Elektromos vízmelegítő
CS	Elektrický ohřívač vody
DE	Elektrischer Warmwasserspeicher
LT	Elektrinis vandens šildytuvas
LV	Elektriskais ūdens sildītājs
ET	Elektriline veesoojendaja
PL	Podgrzewacze elektryczne
HR	Električne grijalice vode
RO	Boilere electrice
BG	Електрически бойлер
SK	Elektrické bojler
SL	Električni grelnik vode
NL	Elektrische waterverwarmer
EL	Ηλεκτρικός Θερμοσίφωνα
KA	ელექტრო მაგროვებელი წყლის გამაცხელებელი
AR	سخان مياه كهربائي

PRO1 ECO BLU1 ECO

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. **Pečlivě si přečtěte pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby. Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Musí spotřebič vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.**
2. Společnost výrobce nenese odpovědnost za případné škody na osobách, zvířatech a věcech vyplývající z nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
3. Tento elektrický zásobníkový ohřívač vody je určen pro domácí použití a je výslovně zkonstruován pro ohřev studené vody (vstupující do výrobku) pro použití TUV. Jakékoli jiné použití výrobku se považuje za nesprávné, a tedy potenciálně nebezpečné. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost vyplývající z nesprávného používání výrobku a/nebo z jeho používání pro jiné účely, než jsou uvedeny v příslušném návodu k použití.
4. Instalaci a údržbu zařízení musí zajišťovat odborně kvalifikovaný personál v souladu s pokyny v příslušných odstavcích. Používejte pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit **propadnutí** uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit propadnutí odpovědnosti výrobce.
5. Součásti balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
6. **Spotřebič nesmí používat osoby mladší 3 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a o rizicích, která s ním souvisejí. NEDOVOLTE dětem, aby si se spotřebičem hrály. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou obsluhovat pouze vodovodní kohoutek připojený ke spotřebiči. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru uživatele.**
7. **Je zakázáno** dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
8. Před použitím zařízení a po zásahu provedení běžné či mimořádné údržby je vhodné naplnit zásobník spotřebiče vodou a následně

provést postup úplného vypuštění, aby se odstranily případné zbytkové nečistoty.

9. Pokud je spotřebič vybaven elektrickým napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
10. Přívodní vodovodní trubku je třeba ke spotřebiči připojit pomocí pojistného ventilu v souladu s národními normami. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, musí mít bezpečnostní jednotka maximální tlak 0,7 MPa a minimálně jeden kohoutek, zpětný ventil, pojistný ventil, zařízení na přerušení přívodu vody.
11. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku (pojistný ventil nebo jednotka) nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene.
12. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku je ve fázi ohřívání vody **normální**. Z tohoto důvodu je třeba připojit výpust, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
13. Spotřebič, který se nebude delší dobu používat, je třeba vypustit a odpojit od elektrické sítě, pokud má zůstat na místě, kde může docházet k zamrzání.
14. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do kohoutků, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
15. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/ani se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.
16. Pod spotřebičem nestůjte ani sem neinstalujte žádný předmět, který by například mohla poškodit případně unikající voda.

LEGIONELLA BACTERIA FUNCTION

Legionella je druh bakterie ve tvaru tyčinky, která je přirozeně přítomna ve všech pramenitých vodách. „Legionářská choroba“ spočívá ve speciálním druhu zápalu plic způsobeném inhalací vodní páry, která obsahuje právě uvedenou bakterii. Z tohoto pohledu je třeba zabránit dlouhodobé stagnaci vody obsažené v bojleru, který by měl být použit nebo vyprázdněn nejméně v týdenních intervalech.

Evropská norma CEN/TR 16355 poskytuje pokyny ohledně správných postupů, které je třeba přijmout pro zabránění proliferace legionelly v pitných vodách. V případě existence ještě přísnějších místních norem je nezbytná aplikace těchto postupů. Tento elektronicky řízený bojler používá systém automatické dezinfekce vody, který se aktivuje v rámci přednastavení z výrobního závodu. Tento systém je uváděn do činnosti při každém zapnutí bojleru, a nejméně každých 30 dnů, a to zvýšením teploty vody na 60°C.

Upozornění: Zatímco zařízení provádí cyklus tepelné dezinfekce, vysoká teplota vody může způsobit vznik popálenin. Věnujte proto pozornost teplotě vody před koupelí nebo sprchováním.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky najdete na identifikačním štítku (etiketa umístěná v blízkosti přívodního a výstupního vodovodního potrubí).

TABULKA 1 - INFORMACE O VÝROBKU									
Škála výrobku		50		80		100		120	150
Hmotnost	kg	17		22		26		28	32
Instalace		Vertikální	Horizontální	Vertikální	Horizontální	Vertikální	Horizontální	Vertikální	Vertikální
Model		Viz identifikační štítek							
SMART		X	--	X	X	X	X	X	X
Q _{elec}	kWh	6,893	--	7,323	7,113	7,455	7,249	14,174	14,325
Q _{elec, week, smart}	kWh	24,558	--	25,435	25,552	26,002	25,879	55,775	57,000
Q _{elec, week}	kWh	29,678	--	32,942	33,330	33,778	34,823	65,502	63,726
Terheleší profil		M	--	M	M	M	M	L	L
L _{wa}		15 dB							
η _{wa}		40,0%	--	40,0%	40,0%	40,0%	40,0%	38,9%	37,2%
V40	I	65	--	92	87	130	103	170	194
Objem	l	49		75		95		120	147

Energetické údaje v tabulce a další údaje uvedené na kartě výrobku (Příloha A, která tvoří nedílnou součást této příručky) jsou definovány v souladu se Směrnicemi EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky bez štítku a příslušné karty pro soustavy ohřívání vody se solárním zařízením upravené nařízením 812/2013 nejsou určeny pro vytvoření těchto soustav.

Spotřebič je vybaven funkcí spuštění, která umožňuje přizpůsobení spotřeby dle profilu používání uživatele. V případě správného používání má spotřebič denní spotřebu odpovídající „Qelec* (Qelec, týden, smart/Quelec, týden)“, která je nižší, než u ekvivalentního produktu bez funkce smart*.

Tento spotřebič odpovídá mezinárodním normám elektrické bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Příslušné označení CE na spotřebiči potvrzuje jeho soulad s následujícími směrnicemi Společenství, jejichž podstatné náležitosti splňuje:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS Risk of Hazardous Substances: EN 63000.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobek je v souladu s Nařízením REACH.

NORMY PRO INSTALACI (PRO OSOBU PROVÁDĚJÍCÍ INSTALACI)

Tento výrobek, s výjimkou vodorovných modelů (tabulka 1), je zařízení, které musí být kvůli správné činnosti nainstalováno do svislé polohy. Po ukončení jeho instalace a před jakýmkoli jeho naplněním vodou a zapnutím jeho elektrického napájení použijte nástroj (např. vodováhu) na kontrolu správného uvedení do svislé montážní polohy

Zařízení slouží k ohřevu vody na teplotu nižší, než je teplota varu. Musí být připojeno do rozvodu teplé užitkové vody (TUV), navrženého na základě jeho vlastností a kapacity.

Před připojením zařízení je třeba:

- Zkontrolovat, zda vlastnosti (vycházejí z identifikačního štítku) uspokojují potřeby zákazníka;
- zkontrolovat, zda instalace odpovídá třídě ochrany IP (ochrana proti vniku kapalin) zařízení v souladu s platnými normami;
- si přečíst informace uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údaji.

Toto zařízení bylo navrženo pro instalaci výhradně uvnitř místností v souladu s platnými předpisy a dále v souladu s následujícími upozorněními týkajícími se přítomnosti:

- **Vlhkosti:** neinstalujte zařízení v uzavřených (nevětráných) a vlhkých místnostech.
- **Mrazu:** neinstalujte zařízení v prostředích s pravděpodobným snížením teplot na kritickou hranici, spojeným s rizikem tvorby ledu.
- **Slunečních paprsků:** nevystavujte zařízení přímému účinku slunečních paprsků, a to ani za přítomnosti skleněných tabulí.
- **Prachu/výparů/plynů:** neinstalujte zařízení v přítomnosti mimořádně agresivních prostředí, jako jsou kyselé výpary, prach nebo prostředí nasycené plyny.
- **Elektrických výbojů:** neinstalujte zařízení a nezapojujte jej přímo do elektrického rozvodu, který není chráněn proti napěťovým výkyvům.
- **Pokud je spotřebič instalován v místnosti, která leží těsně nad obydleným prostorem** (podkroví, půda, podhled apod.), izolujte potrubí a namontujte retenční nádrž s odvodem vody, abyste zabránili škodám v případě úniku. Připojení ke kanalizaci je povinné ve všech případech

V případě stěn realizovaných z cihel nebo děrovaných bloků, prokládů s omezenou statikou nebo všeobecně v případě zděných stěn, které se liší od uvedených, je třeba přistoupit k předběžné statické kontrole opěrného systému. Háčky k uchycení na stěnu musí být takové, aby unesly třikrát vyšší hmotnost, než je hmotnost ohřívače plné vody. Doporučuje se použití háčků o průměru nejméně 12 mm.

Doporučuje se nainstalovat zařízení (**obr. 1, poz. A**) co nejbližší k odběrným místům, aby se omezil tepelný rozptyl podél potrubí. Místní normy mohou upravovat omezení instalace zařízení v koupelnách. V takovém případě dodržujte minimální vzdálenosti předepsané platnými předpisy.

Aby bylo možné provádět jednotlivé operace údržby pohodlněji, je třeba vyhradit volný prostor minimálně 50 centimetrů kolem hlavičky pro přístup k elektrickým součástem.

PŘIPOJENÍ K ROZVODU VODY

Připojte vstup a výstup ohřívače vody k trubkám nebo spojkám, které jsou kromě provozního tlaku odolné i vůči teplotě vody; tato teplota může běžně dosáhnout a také překročit 90 °C. Nedoporučuje se proto použití materiálů, které nejsou odolné vůči uvedeným teplotám. Zařízení nesmí pracovat s vodou, která se vyznačuje tvrdostí nižší než 12 °F. U vody s mimořádně vysokou tvrdostí (větší než 25 °F) se doporučuje použít vhodně kalibrovány a monitorovaný změkčovač; při jeho použití by zbytková tvrdost neměla klesnout pod 15 °F. Přišroubujte k trubce zařízení pro přívod vody, označené objímkou modré barvy, spojku ve tvaru „T“.

Na uvedenou spojku zašroubujte z jedné strany ventil pro vypouštění ohřívače vody (**obr. 2, poz. B**), který lze ovládat pouze s použitím nářadí, a z druhé strany přetlakové zařízení (**obr. 2, poz. A**).

Bezpečnostní jednotka v souladu s evropskou normou en 1487

V některých zemích se může vyžadovat použití specifických hydraulických bezpečnostních zařízení v souladu s místními zákony; povinností kvalifikovaného instalatéra pověřeného instalací výrobku je posoudit vhodnost použitého bezpečnostního zařízení. Mezi bezpečnostní zařízení a samotný ohřívač vody je zakázáno umísťovat jakékoli přepínací zařízení (ventily, kohouty atd.). Výstup výpusti zařízení je třeba připojit k vypouštěcímu potrubí s průměrem minimálně stejným jako je průměr připojení spotřebiče, pomocí nálevky umožňující minimální vzdušnou vzdálenost 20 mm s možností zrakové kontroly. Pomocí pružné hadice připojte vstup bezpečnostní jednotky k rozvodnému potrubí studené vody. V případě potřeby použijte kohoutek (**D obr. 2**). Je-li vypouš-

těčí kohout otevřen, je navíc třeba k výstupu (**C obr. 2**) připojit vypouštěcí hadici. Při šroubování bezpečnostní jednotky ho neutahujte až na koncovou záračku, abyste jej nepoškodili. Blíží-li se tlak v systému tlaku, pro jaký je kalibrován ventil, bude nutné použít zařízení pro snížení tlaku, a to v dostatečné vzdálenosti od zařízení. Aby se zabránilo případnému poškození směšovacích jednotek (kohouty či sprcha), je nutné z trubek vypustit jakékoli nečistoty.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Před instalací spotřebiče je povinné provést pečlivou kontrolu elektrického systému a ověřit jeho soulad s platnými bezpečnostními normami, zda je vhodný z hlediska maximálního příkonu ohříváče vody (viz identifikační štítek) a zda je průřez vodičů pro elektrické zapojení vhodný a v souladu s platnými normami. Výrobce spotřebiče nenese odpovědnost za případné škody způsobené neuzemněním spotřebiče nebo abnormální elektrickou energií.

Zajistíte napájecí kabel na ochranném víku prostřednictvím příslušné kabelové příchytky dodávané v rámci standardního příslušenství. Použití rozdvojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno. Je přísně zakázáno používat pro účely uzemnění vodo- vodní trubky či trubky topných nebo plynových rozvodů.

Je-li zařízení dodáno s přírodním elektrickým kabelem, který by bylo následně potřeba vyměnit, použijte kabel se stejnými parametry (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru). Napájecí kabel (typ H05VV-F 3x1,5 s průměrem 8,5 mm) se musí zasunout do příslušného otvoru, který se nachází v zadní části zařízení, a musí se vsouvat dovnitř, dokud se nedostane ke svorkovnici (**obr. 4 poz. M**), a jednotlivé vodiče je třeba zajistit utažením příslušných šroubů. K odpojení spotřebiče od sítě je třeba použít dvoupolohový přepínač odpovídající platným národním právním předpisům (otvor kontaktů minimálně 3 mm, v ideálním případě vybavený pojistkami).

Zařízení musí být povinně uzemněno a zemnicí kabel (který musí být žlutozelené barvy a musí být delší než fázové vodiče) je třeba upevnit ke svorce v blízkosti symbolu  (**obr. 4, poz. G**).

Před uvedením zařízení do činnosti zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě zařízení uvedené na štítku s technický m, způsob instalace musí být zvolen z následujících možných:

- zapojení do pevné sítě pomocí pevné trubky (pokud není spotřebič vybaven svorkou kabelu), použijte kabel s minimálním průměrem 3x1,5 mm²;
- pomocí pružného kabelu (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru), pokud je zařízení vybaveno svorkou na kabel.

VYZKOUŠENÍ A ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Před zapnutím spotřebiče proveďte jeho naplnění vodou z vodovodního řadu.

Toto plnění se provádí otevřením centrálního kohoutku domácího rozvodu a rozvodu teplé vody, dokud z nádrže nevychází všechny vzduch. Vizually zkontrolujte, zda nedochází k únikům vody u patky, kterou případně mírně přitáhněte, bude-li to nutné. Přepínačem do zařízení přiveďte proud.

ÚDRŽBA (PRO KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL)

Všechny zákroky a úkony údržby musí provádět oprávněný personál (který splňuje požadavky vyžadované normami platnými pro danou oblast).

Dříve, než požádáte o zásah Servisní služby z důvodu pravděpodobného výskytu poruchy, zkontrolujte, zda výpadek činnosti nevznikl z důsledku jiných příčin, jako například následkem dočasného přerušení dodávky vody nebo elektrické energie.

UPOZORNĚNÍM: PŘED PROVEDENÍM JAKÉHOKOLI ÚKONU ODPOJTE ZAŘÍZENÍ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

VYPŘÁZDNĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Když má zařízení zůstat nepoužíváno v místnosti vystavené mrazu, je nezbytné jej vyprázdnit.

V případě potřeby vyprázdněte zařízení níže uvedeným způsobem:

- odpojte zařízení od elektrické sítě;
- zavřete úsekový ventil, je-li nainstalován (**obr. 2, poz. D**); v opačném případě zavřete hlavní úsekový ventil rozvodu domácnosti;
- otevřete ventil teplé vody (umyvadla nebo vany v koupelně);
- otevřete ventil (**obr. 2, poz. B**).

PŘÍPADNÁ VÝMĚNA KOMPONENT

Po odstranění kaloty lze provést zásah do elektrické části. (**obr. 4**).

Chcete-li zasáhnout do elektronického termostatu (**obr. 4, pozn. T**), odpojte napájecí kabel (**obr. 4, pozn. C**) a kabel (**obr. 4, pozn. Y**) ovládacího panelu. Vyměňte elektronický termostat z jeho pouzdra a dbejte na to, abyste příliš neohnuli tyč čidla.

Pro práci na ovládacím panelu (**Obr.4, Ref. W**) odpojte kabel (**Obr.4, Ref. Y**) a vyšroubujte šrouby.

Během fáze opakované montáže dávejte pozor, aby poloha komponent odpovídala jejich původnímu umístění.

Chcete-li pracovat na topných člancích a anodách, nejprve spotřebič vypusťte.

Odstraňte šrouby (**obr. 6, pozn. C**) a vyměňte příruby (**obr. 6, pozn. F**). Příruby jsou spojeny s topnými tělesy a anodami. Při opětovné montáži dbejte na to, abyste tyče nesoucí čidla a topná tělesa vrátili do původní polohy (**obr. 6**). Při každé demontáži doporučujeme vyměnit těsnění příruby (**Obr. 7, Ref. Z**).

Používejte výhradně originální náhradní díly od autorizovaných středisek pomoci výrobce.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Chcete-li zajistit dobrý výkon přístroje, je vhodné provést odvápnění odporu ojednou za dva roky (v přítomnosti vody s vysokou tvrdostí by četnost operace měla být zvýšena). Pokud nechcete používat kapaliny vhodné pro tento účel (v takovém případě si pečlivě přečtete bezpečnostní karty prostředku na odstranění vodního kamene), operaci lze provést odškrábáním vápenatých usazenin, přičemž je třeba dávat pozor, abyste nepoškodili ochrannou vrstvu odporu. Hořčičkovou anodu (**obr.7, poz. N**) je třeba vyměňovat každé dva roky, v opačném případě propadá záruka. V případě používání agresivních vod nebo vod bohatých na chlór se doporučuje každoroční kontrola anody. Pro vyjmutí anody rozmontujte topné těleso a vyšroubujte je z podpěrného držáku.

POKYNY PRO UŽIVATELE

FUNKCE «CYKLUS TEPELNÉ DEZINFEKCE» (ochrana proti Legionelle)

Funkce ochrany proti Legionelle je dle výchozího nastavení aktivní. Zahrnuje cyklus zahřátí/udržení teploty vody na 60 °C po dobu 1 hodiny, aby proběhla tepelná dezinfekce proti příslušným bakteriím.

Cyklus se spustí při prvním zapnutí spotřebiče a po každém opakovaném zapnutí po předchozím výpadku elektrické energie. Pokud spotřebič neustále funguje na 60°C, cyklus se provede po 30 dnech. Pokud je produkt vypnutý, funkce ochrany proti Legionelle není aktivní. V případě vypnutí spotřebiče během cyklu ochrany proti Legionelle se produkt vypne a funkce není aktivní. Po skončení každého cyklu se provozní teplota vrátí na hodnotu dříve nastavenou uživatelem. Aktivace cyklu ochrany proti Legionelle se zobrazí jako běžné nastavení teploty na 60 °C. Pro trvalou deaktivaci funkce ochrany proti Legionelle podržte současně stisknutá tlačítka «ECO» a «» po dobu 3 sekund.; na potvrzení deaktivace bude rychle blikat LED dioda 40 °C po dobu 5 sekund. Pro opakovanou aktivaci funkce ochrany proti Legionelle opakujte výše popsaný postup. Na potvrzení opakované aktivace bude LED dioda 60°C rychle blikat po dobu 5 sekund.

REGULACE TEPLOTY A AKTIVACE FUNKCÍ ZAŘÍZENÍ

Zapnutí zařízení se provádí stisknutím tlačítka  (**obr.3, poz. A**).

Nastavte požadovanou teplotu volbou úrovně mezi 40°C a 80°C s použitím tlačítek «+» a «-».

Po 5 sekundách bez akce se nastavená hodnota potvrdí a uloží. Během fáze ohřevu zůstanou LED (**obr.3, Ref. 1-->5**) odpovídající dosud dosažené teplotě vody zůstávají svítit pevně; všechny následující kontrolky LED (až do nastavené teploty) postupně blikají. Pokud teplota klesne, například po použití horké vody, ohřev se automaticky znovu aktivuje a kontrolky LED mezi poslední pevnou kontrolkou a kontrolkou odpovídající nastavené teplotě začnou opět postupně blikat. V případě výpadku napájení nebo vypnutí výrobku tlačítkem  (**obr. 3, poz. A**), tzůstane v paměti naposledy nastavená teplota. Během fáze ohřevu může v důsledku procesu ohřevu vody vznikat mírný hluk.

FUNKCE ECO

Funkce ECO se aktivuje/deaktivuje stisknutím odpovídajícího tlačítka. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se LED dioda. Funkce ECO má za cíl ohřívát vodu na základě naučených návyků uživatele. Takže po celý první týden produkt ukládá do paměti odběry a časy, ve kterých k nim dochází. Od následujících týdnů ohřívá vodu podle toho, co se dříve naučil. Pokud chce uživatel resetovat funkci a zahájit novou dobu učení, je třeba po dobu 3 sekund stisknout tlačítko ECO (dioda eco začne blikat). Pokud během funkce ECO stisknete tlačítko, «+» nebo «-», funkce se deaktivuje.

SHOWER READY

Led Shower Ready «» signalizuje, zda je k dispozici horká voda alespoň na jednu sprchu. Množství horké vody je určeno vnitřními parametry a mění se podle modelu.

MAX FUNCTION

Funkce Max «» aktivuje/deaktivuje se stisknutím příslušného tlačítka.

Pokud je funkce aktivní, LED dioda svítí. Funkce Max dočasně nastaví nastavenou hodnotu teploty na 80°C a obejde předchozí režim fungování (pokud je funkce ECO aktivní, samoučení dočasně přeruší a funkce se automaticky deaktivuje po dosažení nastavené hodnoty). Funkce Max se deaktivuje, i když dojde k chybě blokování, při zvolení stavu „OFF“, nebo po stisknutí tlačítek «+» «-» za účelem změny nastavené hodnoty.

OCHRANA PROTI ZAMRZNUTÍ

Funkce ochrany proti zamrznutí představuje automatickou ochranu spotřebiče, aby se zabránilo poškozením způsobeným velmi nízkými teplotami pod 5°C, v případě, že dojde k vypnutí spotřebiče v chladném období. Pro-duktdoporučujeme ponechat zapnutý k elektrické síti i v případě déle trvajících období nečinnosti. funkce je aktivní, ale v případě aktivace se o ní neinformuje.

VYNULOVÁNÍ/DIAGNOSTIKA (obr.3)

Při zjištění chyby zařízení identifikuje tři různé typy chyb:

- **CHYBA: všechny kontrolky LED blikají;**

Pokud je to možné, pro opravu chyby zařízení resetujte stisknutím tlačítka «» (Ref. A). čímž výrobek vypnete a zapnete. Pokud příčina poruchy zmizí ihned po resetu, zařízení obnoví běžný provoz. Pokud kontrolky LED blikají i nadále, obraťte se na centrum technické pomoci.

- **UPOZORNĚNÍ: kontrolka «» bliká;**

Pokud je to možné, pro opravu chyby zařízení resetujte stisknutím tlačítka «» (Ref. A). čímž výrobek vypnete a zapnete. Pokud porucha přetrvává, kontaktujte centrum technické pomoci..

- **CHYBA DOTYKOVÉHO DISPLEJE: všechny kontrolky LED teploty blikají a ostatní kontrolky LED jsou zhasnuté;** Proveďte reset přerušením elektrického napájení výrobku. Pokud porucha přetrvává, kontaktujte centrum technické pomoci.

- **Diagnostika:** Chcete-li aktivovat diagnostickou funkci, stiskněte a podržte současně «»(Ref. A) a «» po dobu 3 sekund. Typ poruchy je indikován pěti LED diodami (Ref. 1-->5) podle následujícího schématu:

LED Ref. 2 a 5 - porucha vnitřního obvodu P.C.B;

LED Ref. 2 a 4 - porucha anody (u modelů vybavených aktivní anodou);

LED ref. 3 - porucha teplotních čidel NTC 1/NTC 2 (otevřená nebo zkratovaná);

LED Ref. 5 - přehřátí vody detekované jednotlivým čidlem;

LED Ref. 4 a 5 - celkové přehřátí (porucha P.C.B.);

LED diody Ref. 3, 4 a 5 - provoz bez vody,

LED ref. 3 a 5 - Problém s komunikací s pamětí,

LED ref. 2, 3 a 4 - Problém s daty v paměti,

Ukončení zobrazování diagnostiky se provádí stisknutím tlačítka «» (Ref. A) nebo vyčkáním na uplynutí 25 sekund.

UŽITEČNÉ POZNÁMKY (pro uživatele)

Před provedením jakéhokoliv zásahu čištění na spotřebiči se ujistěte, že je vypnutý otočením hlavního vypínače do polohy VYP. Nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit barvou natřené nebo plastové části..

Pokud je voda na výstupu studená, zkontrolujte:

- zda je spotřebič zapojený k elektrickému napájení a vnější vypínač je v poloze ZAP;
- zda svítí minimálně LED dioda 40°C (**obr. 3**).

Pokud se na výstupu kohoutků objevuje pára:

Vypněte elektrické napájení spotřebiče a obraťte se na asistenční servis.

V případě nedostatečné dodávky teplé vody, zkontrolujte:

- dostatečný tlak vody ve vodovodním řadu;
- případné překážky v trubkách na vstupu a výstupu vody (deformace nebo usazeniny).

Úniky vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku

Kapání vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku se v průběhu ohřívání považuje za normální. Pokud chcete tomuto kapání zabránit, je třeba na přívodní systém nainstalovat expanzní nádobu. Pokud úniky nadále pokračují i v době, kdy k ohřívání nedochází, nechte zkontrolovat:

- kalibraci zařízení,
- tlak vody ve vodovodním řadu.

Pozor: Nikdy nezakrývejte větrací otvor

Pozor: Nikdy nezakrývejte větrací otvor spotřebiče!

POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE SPOTŘEBIČ OPRAVIT. VŽDY SE OBRÁŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou pro společnost výrobce závazné a tato si vyhrazuje právo provést případné změny, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti na ně předem upozornit nebo zajistit výměnu.



Tento výrobek je v souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnutého koše uvedený na zařízení označuje, že s výrobkem musí být po skončení jeho životnosti zacházeno odděleně od běžného domácího odpadu, musí být odevzdán do střediska separovaného sběru pro elektrická a elektronická zařízení nebo musí být odevzdán zpět prodejci v okamžiku zakoupení nového ekvivalentního zařízení. Uživatel je odpovědný za to, že zařízení bude po skončení své životnosti doručeno do vhodných sběrných struktur. Vhodný separovaný sběr za účelem dalšího odeslání vyřazeného zařízení do recyklace, zpracování a likvidace kompatibilní se životním prostředím přispívá k zabránění možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých je výrobek složen. Podrobnější informace o dostupných sběrných systémech můžete získat tak, že se obrátíte na místní službu likvidace odpadu nebo na obchod, ve kterém byl proveden nákup.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. **Pokyny a osobitné upozornenia v tejto knižke si prečítajte pozorne, pretože poskytujú dôležité návody, týkajúce sa bezpečnosti počas inštalácie, užívania a údržby.**
Táto knižka je neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku. Musí prístroj neustále sprevádzať aj v prípade, že bude postúpený inému majiteľovi alebo užívateľovi a/alebo preložený na iné zariadenie.
2. Spoločnosť výrobcu nenesie zodpovednosť za prípadné škody na osobách, zvieratách a veciach v dôsledku nevhodného, chybného či nerozumného použitia či nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.
3. Tento elektrický ohrievač vody bol navrhnutý na domáce použitie a je špeciálne skonštruovaný na ohrev studenej vody (vstupujúcej do výrobku) na sanitárne účely. Akékoľvek iné použitie produktu sa považuje za nevhodné a preto potenciálne nebezpečné. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť vyplývajúcu z nesprávneho použitia produktu a/alebo na iné účely, ako sú tie, ktoré sú uvedené v príslušnom návode na použitie.
4. Inštaláciu a údržbu zariadenia musí zabezpečovať iba odborne kvalifikovaný personál v súlade s pokynmi príslušných odsekov. Používajte iba originálne náhradné diely. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ohroziť bezpečnosť a výrobca **nenesie** v týchto prípadoch akúkoľvek zodpovednosť.
5. Súčasti balenia (svorky, plastové vrecúška, penový polystyrén atď.) ne nechávajte v dosahu detí, môžu pre ne znamenať nebezpečenstvo.
6. Spotrebič nesmú používať osoby mladšie ako 3 roky, so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo sa neriadia pokynmi o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstvách, ktoré s tým súvisia. **použitie.** NEDOVOLTE deťom hrať sa so spotrebičom. Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu obsluhovať iba vodovodný kohútik pripojený k spotrebiču. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.
7. **Je zakázané** dotýkať sa prístroja, ak ste bosí alebo máte mokré časti tela.

8. Pred použitím spotrebiča a po vykonaní riadnej alebo mimoriadnej údržby je vhodné naplniť zásobník prístroja vodou a potom ho dôkladne vyprázdniť, aby ste odstránili prípadné zvyškové nečistoty.
9. Ak je prístroj vybavený elektrickým napájacím káblom, v prípade jeho výmeny sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo na kvalifikovaných odborníkov.
10. Na trúbku privodu vody na spotrebiči je treba naskrutkovať poistný ventil v súlade s národnými normami. Pre krajiny, ktoré prijali normu EN 1487, musí mať bezpečnostná jednotka maximálny tlak 0,7 MPa a musí obsahovať aspoň jeden uzatvárací ventil, spätný ventil, bezpečnostný ventil a zariadenie na prerušenie hydraulického zaťaženia.
11. Ak je zariadenie, ktoré zabráňuje pretlaku (poistný ventil alebo jednotka), nesmie byť odstraňované a musí byť pravidelne spustené, aby sa skontrolovalo, či nie je zablokované alebo či neobsahuje vápenaté usadeniny.
12. Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku je vo fáze nahrievania vody **normálne**. Z tohto dôvodu je potrebné na výpusť, ktorý je ponechaný vždy otvorený, napojiť drenážnu hadicu so sklonom nadol a na mieste, kde nemrzne.
13. Ak sa prístroj nepoužíva počas dlhej doby v miestnosti mrzne, je nevyhnutné ho vyprázdniť a odpojiť od elektrickej siete.
14. Voda s teplotou nad 50°C, privádzaná do prevádzkových ventilov, môže spôsobiť vážne opareniny. Najväčšiemu riziku sú vystavené deti, postihnuté a staré osoby. Preto odporúčame používať termostatický zmiešavací ventil, ktorý sa pripojí na hadicu vypúšťania vody z prístroja, označený krúžkom červenej farby.
15. V blízkosti a/alebo v kontakte s prístrojom sa nesmie nachádzať žiadny horľavý predmet.
16. Vyhybajte sa umiestneniu akéhokoľvek predmetu a/alebo prístroja pod ohrievač vody, ktorý by sa mohol napríklad poškodiť eventúalnym únikom vody.

FUNKCIA OCHRANY PROTI LEGIONELLE

Legionella je druh baktérie v tvare tyčinky, ktorá sa prirodzene nachádza vo všetkých pramenitých vodách. „Legionárska choroba“ je špecifický zápal pľúc, spôsobený inhaláciou vodnej pary, ktorá obsahuje uvedenú baktériu. Z tohto pohľadu je potrebné zabrániť dlhodobej stagnácii vody v bojleri a vyprázdniť ho alebo vodu zužitkovať aspoň v týždenných intervaloch.

Európska norma CEN/TR 16355 obsahuje pokyny ohľadne správnych postupov, ktoré je potrebné prijať na zabránenie proliferácii legionelly v pitných vodách, a ak sú v platnosti ešte prísnejšie miestne normy v súvislosti s legionellou, je potrebné ich aplikovať.

Tento akumulčný ohrievač vody, elektromechanického typu, je predávaný s termostatom, ktorý sa vyznačuje pracovnou teplotou vyššou ako 60 °C; preto je vhodný na vykonanie cyklu tepelnej dezinfekcie, ktorý umožňuje obmedziť šírenie baktérií legionelly v zásobníku.

Upozornenie: Zatiaľ čo zariadenie vykonáva cyklus tepelnej dezinfekcie, vysoká teplota vody môže spôsobiť vznik popálenín. Venujte preto pozornosť teplote vody pred kúpeľom alebo sprchovaním.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Pre technické vlastnosti pozrite údaje na štítiku (štítkov umiestnený v blízkosti hadice prívodu a vypúšťania vody).

TABUĽKA Č. 1 - INFORMÁCIE O VÝROBKU								
Výrobný sortiment	50		80		100		120	150
Hmotnosť kg	17		22		26		28	32
Inštalácia	Vertikálne	Horizontálne	Vertikálne	Horizontálne	Vertikálne	Horizontálne	Vertikálne	Vertikálne
Model	Pozrite si štítkov s vlastnosťami							
SMART	X	--	X	X	X	X	X	X
Q _{elec} kWh	6,893	--	7,323	7,113	7,455	7,249	14,174	14,325
Q _{elec, week, smart} kWh	24,558	--	25,435	25,552	26,002	25,879	55,775	57,000
Q _{elec, week} kWh	29,678	--	32,942	33,330	33,778	34,823	65,502	63,726
Profil zataženia	M	--	M	M	M	M	L	L
L _{wa}	15 dB							
η _{wa}	40,0%	--	40,0%	40,0%	40,0%	40,0%	38,9%	37,2%
V40	65	--	92	87	130	103	170	194
Dostupný objem	49		75		95		120	147

Energetické údaje a ďalšie údaje uvedené na karte výrobku (Príloha A, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto knižky) sú formulované na základe Smerníc EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky, na ktorých chýba štítok a príslušná karta pre jednotky ohrievačov vody a solárne zariadenia, vyplývajúce z nariadenia 812/2013, nie sú určené na použitie v takýchto jednotkách. Spotrebič je vybavený funkciou smart, ktorá umožňuje upraviť spotrebu podľa profilov používania používateľa.

Zariadenie je vybavené inteligentnou funkciou, ktorá vám umožňuje prispôbiť spotrebu na základe jednotlivých užívateľských profilov. Pri správnej činnosti sa zariadenie vyznačuje dennou spotrebou „Q_{elec} (Q_{elec, week, smart}/Q_{elec, week})“ menšou ako v prípade ekvivalentného zariadenia bez inteligentnej funkcie.

Údaje na energetickom štítku sa vzťahujú na nainštalovaný vertikálny produkt

Tento prístroj je v súlade s medzinárodnými normami elektrickej bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Pripojenie označenia ES na prístroj osvedčuje zhodu s týmito európskymi smernicami a spĺňa ich základné požiadavky:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- Directive ROHS: EN 63000.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobok je v súlade s Nariadením REACH.

INŠTALÁCIA SPOTREBIČA (PRE INŠTALÁTORA)

Tento výrobok, s výnimkou vodorovných modelov (tabuľka 1), je zariadenie, ktoré musí byť kvôli správnej činnosti nainštalované do zvislej polohy. Na konci inštalácie a pred akýmkoľvek plnením vodou a jej elektrickým napájaním použite overovací nástroj (napr. vodováhu) na overenie správneho uvedenia do zvislej montážnej polohy.

Spotrebič slúži na ohrev vody na teplotu nižšiu ako je teplota varu. Musí byť pripojený k sieti na prívod úžitkovej vody pre domácnosť, ktorá je dimenzovaná podľa jeho výkonu a kapacity.

Pred pripojením spotrebiča je potrebné vykonať tieto činnosti:

- Skontrolujte, či vlastnosti (pozri údaje na štítku) vyhovujú potrebám zákazníka.
- Skontrolujte, či inštalácia zodpovedá stupňu krytia IP (ochrana proti vniknutiu kvapalín) zariadenia v súlade s platnými predpismi.
- Prečítajte si informácie na štítku obalu a na typovom štítku.

Tento spotrebič je navrhnutý tak, aby mohol byť inštalovaný výlučne vo vnútorných priestoroch v súlade s platnými predpismi a tiež vyžaduje dodržiavanie nasledujúcich upozornení týkajúcich sa prítomnosti týchto faktorov:

- **Vlhkosť:** spotrebič neinštalujte v uzavretých (nevetraných) a vlhkých miestnostiach.
- **Mráz:** neinštalujte spotrebič v prostredí, kde je pravdepodobné, že teplota klesne na kritickú úroveň s rizikom tvorby ľadu.
- **Slnčné lúče:** nevystavujte spotrebič priamemu účinku slnečných lúčov, a to ani za prítomnosti sklenených tabúl.
- **Prach/výpary/plyn:** spotrebič neinštalujte v obzvlášť agresívnych prostrediach, ako sú kyslé výpary, prach alebo nasýtený plyn.
- **Elektrické výboje:** spotrebič nenainštalujte priamo do elektrického rozvodu, ktorý nie je chránený proti napäťovým výkyvom.
- **Ak je spotrebič inštalovaný v miestnosti, ktorá leží tesne nad obývaným priestorom (podkrovie, pôda, podhľad atď.):** izolujte potrubie a namontujte záchytnú nádrž s odtokom vody, aby ste zabránili poškodeniu v prípade úniku. Pripojenie na kanalizáciu je povinné vo všetkých prípadoch.

V prípade stien vyrobených z tehál alebo dutých tvárnic, priečok s obmedzeným statickým nábojom alebo stien s iným zložením, ako je uvedené, je potrebné vykonať predbežnú statickú kontrolu nosného systému. Háky na pripevnenie na stenu musia mať také vlastnosti, aby dokázali uniesť zaťaženie trikrát väčšie, ako je hmotnosť ohrievača vody naplneného vodou. Odporúčame háky s priemerom najmenej 12 mm. Spotrebič odporúčame inštalovať (**obr. 1, ref. A**) čo najbližšie k odborným miestam, aby sa obmedzili tepelné straty pozdĺž potrubia. Miestne predpisy môžu obsahovať obmedzenia pre inštaláciu spotrebiča v kúpeľni, preto dodržiavajte minimálne vzdialenosti, ktoré vyžadujú platné predpisy. Aby sa uľahčilo rôzne úkony údržby, zachovajte voľný priestor okolo uzáveru v rozsahu aspoň 50 cm, aby ste mali prístup k elektrickým častiam.

PRIPOJENIE K ROZVODU VODY

Pripojte vstup a výstup ohrievača vody k potrubiam alebo spojkám, ktoré sú okrem prevádzkového tlaku odolné aj voči teplote vody, ktorá môže bežne dosahovať a prekračovať 90 °C. Neodporúča sa preto použitie materiálov, ktoré neodolávajú uvedených teplotám. Spotrebič nesmie pracovať s vodou, ktorá sa vyznačuje tvrdosťou nižšou ako 12 °F. Pri vode s mimoriadne vysokou tvrdosťou (väčšou ako 25 °F) sa odporúča použiť vhodné kalibrovany monitorovaný zmäkčovač; pri jeho použití nesmie zvyšková tvrdosť klesnúť pod 15 °F. Potrubie spotrebiča na prívod vody označené objímkou modrej farby priskrutkujte spojkou v tvare „T“. Na túto spojkou priskrutkujte na jednej strane kohútik na vyprázdnenie ohrievača vody (**obr. 2, ref. B**), ktorý je možné použiť len pomocou nástroja, a na druhú stranu pretlakové zariadenie (**obr. 2, ref. A**).

Bezpečnostná jednotka v súlade s európskou normou en 1487

Bezpečnostná jednotka v súlade s európskou normou EN 1487 V niektorých krajinách sa vyžaduje použitie špecifických hydraulických bezpečnostných zariadení v súlade s požiadavkami miestnych nariadení; je povinnosťou kvalifikovaného inštalátora povereného inštaláciou výrobku, aby zvažil, či bezpečnostné zariadenie, ktoré vybral, je vhodné. Medzi bezpečnostné zariadenie a ohrievač vody samotný je zakázané inštalovať akékoľvek prepínacie zariadenia (ventily, kohútiky atď.). Výstupný výpusť zo zariadenia musí byť pripojený na vypúšťacie potrubie s priemerom najmenej rovnakým, ako je pripojenie zariadenia, cez hrdlo, ktoré umožňuje priestorovú vzdialenosť minimálne 20 mm s možnosťou vizuálnej kontroly. Na rúru rozvodu studenej vody pripojte pomocou flexibilnej hadice vstup bezpečnostnej jednotky, v prípade potreby použite uzatvárací ventil (**D obr. 2**) ďalej pripravte vy-

púšťaciú rúrkú pripojenú k výstupu (**C obr. 2**) pre prípad otvorenia vypúšťacieho kohúta. Pri upevňovaní bezpečnostnej jednotky dbajte, aby ste ju neposúvali na doraz a nepoškodili ju. V prípade, ak sa tlak v rozvode vody pohybuje na hodnote blízkej nastaveniu ventilu, je potrebné aplikovať čo najbližšie k zariadeniu reduktor tlaku. V prípade, keď sa rozhodnete pre inštaláciu zmiešavačov (vodovodné kohútiky alebo sprcha), odstráňte z potrubí prípadné nečistoty, ktoré by mohli poškodiť zmiešavače.

PRIPOJENIE K ELEKTRICKÉMU ROZVODU

Pred inštaláciou spotrebiča je povinné vykonať kontrolu elektrického vedenia a overiť jeho súlad s platnými bezpečnostnými normami, či je v súlade s maximálnym príkonom ohrievača vody (pozri identifikačný štítok) a že prierez káblov pre elektrické zapojenia je vhodný a v súlade s platnými normami.

Výrobca spotrebiča nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené neuzemnením spotrebiča či v dôsledku anomálií elektrického napájania. Pred uvedením do činnosti sa uistite, že napájacie napätie elektrického rozvodu odpovedá menovitej hodnote zariadenia, uvedenej na identifikačnom štítku. Použitie rozvodiek, predlžovacích káblov a adaptérov je zakázané. Je zakázané používať rúry hydraulických rozvodov, vykurovania alebo rozvodov plynu na uzemnenie prístroja. Ak je súčasťou zariadenia napájací kábel, v prípade jeho výmeny použite kábel s rovnakými vlastnosťami (typ H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm).

Napájací kábel (typ H05 V V-F 3x1,5 s priemerom 8,5 mm) sa musí zasunúť do príslušného otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zariadenia a musí sa vsuvať dovnútra, až pokiaľ sa nedostane k svorkovnici (**obr. 4, poz. M**) a potom je potrebné jednotlivé vodiče zaistiť dotiahnutím príslušných skrutiek. Na vypojenie prístroja zo siete sa musí používať dvojpólový vypínač v súlade s platnými národnými normami (otvorenie kontaktov aspoň na 3 mm, najlepšie, ak je doplnený o poistky). Uzemnenie zariadenia je povinné a zemiaci vodič (ktorý musí byť žltô-zelenej farby a dlhší ako fázové vodiče) má byť upevnený k svorke označenej symbolom  (**obr. 4, poz. G**). Ak napájací kábel nie je súčasťou zariadenia, je možné zvoliť jeden z nasledujúcich spôsobov inštalácie:

- zapojenie do pevnej siete s pomocou pevnej trúbky (pokiaľ nie je spotrebič vybavený svorkou kábla), použite kábel s minimálnym priemerom 3x1,5 mm²;
- pripojenie prostredníctvom kábla (typu H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm) v prípade, ak je so zariadením dodaná aj kábová príchytká.

TESTOVANIE A ZAPNUTIE SPOTREBIČA

Pred zapnutím spotrebiča ho naplňte vodou z potrubia.

Toto naplnenie vykonáte tak, že otvoríte centrálny ventil domáceho rozvodu a ventil teplej vody až kým nevyjde z nádrže všetok vzduch. Vizualne skontrolujte prípadné úniky vody aj z príruby a podľa potreby mierne dotiahnite. Zapnite napájanie prostredníctvom vypínača.

ÚDRŽBA (PRE KVALIFIKOVANÉHO PRACOVNÍKA)

Všetky zásahy a úkony údržby musia byť vykonané oprávneným technikom (ktorý spĺňa požiadavky vyžadované normami platnými pre danú oblasť).

Skôr ako pri podozrení na chybu požiadate o technickú pomoc, overte si, či zlyhanie funkcie nezávisí od iných príčin, ako je napríklad dočasný nedostatok vody alebo výpadok elektriny.

POZOR: PRED VYKONANÍM AKEJKOL'VEK OPERÁCIE ODPOJTE SPOTREBIČ OD ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA.

VYPRÁZDNENIE ZARIADENIA

Keď má zariadenie zostať nepoužívané v miestnosti vystavenej mrazu, je nevyhnutné ho vyprázdniť.

V prípade potreby vyprázdňte zariadenie nižšie uvedeným spôsobom:

- odpojte spotrebič od elektrickej siete;
- zatvorte uzatvárací kohút, ak je nainštalovaný (**obr. 2, ref. D**), v opačnom prípade centrálny kohútik domáceho rozvodového systému;
- otvorte kohútik teplej vody (umývadla alebo vane);
- otvorte kohútik (**obr. 2, ref. B**).

MOŽNÁ VÝMENA KOMPONENTOV

Odstránením krytu sa dostanete k elektrickej časti. (obr. 4).

Kvôli zásahu do elektronického termostatu (Poz. T) je potrebné odpojiť napájací kábel (Poz. C) a kábel (Poz. Y) ovládacieho panelu. Vyvlečte ho preto z jeho uloženia a dávajte pritom pozor, aby nedošlo k nadmernému ohnutiú nosnej tyčky snímačov (Poz. K).

Kvôli zásahu do elektronického termostatu (Poz. W) odpojte kábel (Poz. Y) a odskrutkujte skrutky.

Počas fázy opakovanej montáže dávajte pozor, aby poloha komponentov zodpovedala ich pôvodnému umiestnenia.

Aby bolo možné vykonať zásah na odpore alebo anóde, treba spotrebič najskôr vyprázdiť.

Uvoľnite 5 skrutiek (C obr. 6) a vyberte prírubu (F Obr. 6). K prírubu je pripojený odpor a anóda.

Počas fázy opakovanej montáže dávajte pozor, aby boli polohy tesnenia príruby, termostatu a odporu rovnaké ako pôvodné (obr. 6).

Po každom odstránení odporúčame výmenu tesnení príruby (Z obr. 7).

Používajte iba originálne náhradné diely od asistenčných stredísk výrobcu.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Ak chcete zaistiť dobrý výkon prístroja, je vhodné vykonať odvápnenie odporu (R obr. 7) raz za dva roky (v prítomnosti vody s vysokou tvrdosťou by frekvencia operácie mala byť zvýšená).

Ak nechcete použiť na to určené kvapaliny (v prípade si starostlivo prečítajte bezpečnostné karty prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa) tomto, môžete odstrániť vodný kameň jeho zoškrabaním, dbajte, aby nedošlo k poškodeniu ochrannej vrstvy vyhrievacieho telesa. Horčíkovú anódu (N obr. 7) je treba vymeniť každé dva roky, inak prepadá záruka.

V prítomnosti agresívnej vody alebo vody bohatej na chlór sa odporúča skontrolovať stav anódy každý rok. Pri jej výmene je potrebné odmontovať rezistor a odmontovať ho z opornej konzoly.

NORMY POUŽITIA PRE POUŽÍVATEĽA

FUNKCIA «CYKLUS TEPELNEJ DEZINFEKcie» (Ochrana Pred Legionellou)

Funkcia ochrany proti Legionelle je podľa počiatočného nastavenia aktívna. Zahŕňa cyklus ohriatia/udržania vody na 60°C na asi 1 hodinu, aby sa vykonala tepelná dezinfekcia proti príslušným baktériám.

Cyklus sa spustí pri prvom zapnutí výrobu a po každom opakovanom zapnutí po výpadku elektrického napájania. Pokiaľ produkt vždy funguje pri teplote nižšej ako 55 °C, cyklus sa opakuje po 30 dňoch. Pokiaľ je produkt vypnutý, funkcia ochrany proti Legionelle nie je aktívna. V prípade vypnutia spotrebiča v priebehu cyklu ochrany proti Legionelle, sa produkt vypne a funkcia nie je aktívna. Po skončení každého cyklu sa prevádzková teplota vráti na hodnotu predtým nastavenú používateľom. Aktivácia cyklu na ochranu proti Legionelle sa zobrazí ako normálne nastavenie teploty na 60°C.

Ak chcete trvalo deaktivovať funkciu proti legionelám, podržte súčasne stlačené tlačidlá «ECO» a  po dobu 3 sekúnd; na potvrdenie deaktivácie bude kontrolka 40° C rýchlo blikať po dobu 5 sekúnd. Na opätovnú aktiváciu funkcie proti legionelám zopakujte vyššie opísanú operáciu; na potvrdenie opätovnej aktivácie bude kontrolka 60° C rýchlo blikať po dobu 5 sekúnd.

REGULÁCIA TEPLoty A AKTIVÁCIA FUNKCIÍ ZARIADENIA

Zapnutie zariadenia sa vykonáva stlačením tlačidla  (obr. 3, poz. A).

Nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 40°C do 80°C pomocou tlačidla «+» a «-».

Po 5 sekundách bez akcie sa nastavená hodnota potvrdí a uloží.

Počas fázy ohrevu zostanú LED (Poz. 1->5) týkajúce aktuálnej teploty vody, rozsvietené stálym svetlom; nasledujúce LED, až po nastavenú teplotu, budú postupne blikať. Pri poklese teploty, napr. následkom odberu vody, dôjde k automatickému obnoveniu ohrevu a LED od poslednej rozsvietennej stálym svetlom až po LED týkajúcu sa nastavenie teploty, začnú postupne blikať. V prípade prerušenia napájania, alebo pri vypnutí zariadenia tlačidlom  (obr. 3, poz. A), zostane v pamäti uložená posledná nastavená teplota.

FUNKCIA ECO

Funkcia Eco sa aktivuje/deaktivuje stlačením príslušného tlačidla. Ak je funkcia aktivovaná, rozsvieti sa LED dióda. Funkcia Eco má za cieľ ohrievať vodu na základe naučených návykov používateľa. Takže po celý prvý týždeň produkt ukladá do pamäte odbery a časy, v ktorých k nim dochádza. Od nasledujúcich týždňov ohrieva vodu podľa toho, čo sa predtým naučil. Ak chce používateľ resetovať funkciu a začať novú dobu učenia, je potrebné na 3 sekundy stlačiť tlačidlo ECO (dióda eco začne blikať).

Ak počas funkcie ECO stlačíte tlačidlá, «+» alebo «-», funkcia sa deaktivuje.

SHOWER READY



Kontrolka Shower Ready «» signalizuje, či je k dispozícii horúca voda aspoň na jednu sprchu. Množstvo horúcej vody je určené vnútornými parametrami a mení sa podľa modelu.

MAX FUNCTION

Funkcia Max «» sa aktivuje/deaktivuje stlačením príslušného tlačidla. Ak je funkcia aktívna, LED dióda svieti. Funkcia Max dočasne nastaví nastavenú hodnotu teploty na 80 °C a obíde predchádzajúci režim fungovania (ak je funkcia Eco aktívna, samoučenie sa dočasne preruší a funkcia sa automaticky deaktivuje po dosiahnutí nastavenej hodnoty). Funkcia Max sa deaktivuje, aj keď dôjde k chybe blokovania, pri zvolení stavu „OFF“, alebo po stlačení tlačidiel «+» alebo «-» za účelom zmeny nastavenej hodnoty.

FUNKCIA OCHRANY PRED ZAMRZNUTÍM

Funkcia ochrany pred zamrznutím je automatická ochrana spotrebiča, ktorá zabráňuje poškodeniu spôsobenému veľmi nízkymi teplotami pod 5 °C. Odporúča sa ponechať výrobok pripojený k elektrickej sieti, a to aj v prípade dlhodobej nečinnosti. Funkcia sa aktivuje automaticky, keď teplota klesne na 5 °C; po obnovení teploty na ochrannú hodnotu sa funkcia deaktivuje.

RESET/DIAGNOSTIKA (obr. 3)

Pri zistení chyby zariadenie identifikuje tri rôzne typy chýb:

- **CHYBA: všetky LED blikajú;**

Ak je to možné, pre opravu chyby zariadenie resetujte stlačením tlačidla «» (**Poz. A**), čím výrobok vypnete a zapnete.

Ak príčina poruchy zmizne ihneď po resete, zariadenie obnoví bežnú prevádzku. Ak kontrolky LED blikajú aj naďalej, obráťte sa na centrum technickej pomoci.

- **UPOZORNENIE: LED «» bliká;**

Ak je to možné, pre opravu chyby zariadenie resetujte stlačením tlačidla «» (**Poz. A**), čím výrobok vypnete a zapnete. Ak porucha pretrváva, kontaktujte centrum technickej pomoci.

- **CHYBA DOTYKOVÉHO DISPLEJA: všetky kontrolky LED teploty blikajú a ostatné kontrolky LED sú zhasnuté;**

Vykonajte reset prerušením elektrického napájania výrobku. Ak porucha pretrváva, kontaktujte centrum technickej pomoci.

- **DIAGNOSTIK:** Ak chcete aktivovať diagnostickú funkciu, stlačte a podržte súčasne «» (**Poz. A**) a «» na 3 sekundy. ITyp poruchy je indikovaný piatimi LED diódami (Rif. 1→5) podľa nasledujúcej schémy:

LED Ref. 2 a 5 - porucha interného P.C.B.;

LED Ref. 2 a 4 - porucha anódy (v modeloch vybavených aktívnou anódou);

LED Ref. 3 - porucha snímačov teploty NTC 1/NTC 2 (otvorené alebo skratované);

LED Ref. 5 - Prehriatie vody zistené jednotlivým snímačom;

LED Ref. 4 a 5 - všeobecné prehriatie (porucha P.C.B.);

LED diódy Ref. 3, 4 a 5 - prevádzka bez vody.

LED dióda ref. 3 a 5 - Problém s komunikáciou s pamäťou.

LED ref. 2, 3 a 4 - problém s údajmi v pamäti.

Zobrazovanie diagnostiky ukončíte stlačením tlačidla «» (**Poz. A**) alebo sa ukončí po uplynutí 25 sekúnd.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia spotrebiča sa uistite, že ste výrobok vypli otočením externého vypínača do polohy VYP. Nepoužívajte insekticídy, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť lakované alebo plastové časti.

Ak je voda na výstupe studená, skontrolujte:

- či je spotrebič pripojený k elektrickému napájaniu a vonkajší vypínač je v polohe ZAP;
- či svieti aspoň LED dióda 40 °C (obr. 3)

Pokiaľ sa na výstupe kohútikov objavuje para:

Prerušte elektrické napájanie prístroja a obráťte sa na asistenčnú službu.

Pri nedostatočnom prívode zásobovania teplej vody skontrolujte:

- tlak v rozvode vody;
- prípadné prekážky vo vstupných a výstupných potrubiach vody (deformácie alebo usadeniny)..

Únik vody z pretlakového zariadenia

Kvapkanie vody zo zariadenia vo fáze ohrevu je potrebné považovať za normálne. Ak chcete zabrániť tomuto kvapkaniu, je potrebné nainštalovať expanznú nádobku na prítokovom rozvode.

Ak únik pretrváva počas obdobia, počas ktorého nedochádza k ohrevu, skontrolujte nasledovné:

- kalibráciu zariadenia;
- tlak vodovodnej siete.

Upozornenie: Nikdy neupchávajte vypúšťací otvor zariadenia!

NIKDY SA NEPOKÚŠAJTE O OPRAVU SPOTREBIČA, ALE VŽDY SA OBRÁŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nezaväzujú výrobcu, ktorý si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny, ktoré považuje za vhodné, a to bez predchádzajúceho upozornenia alebo výmeny.

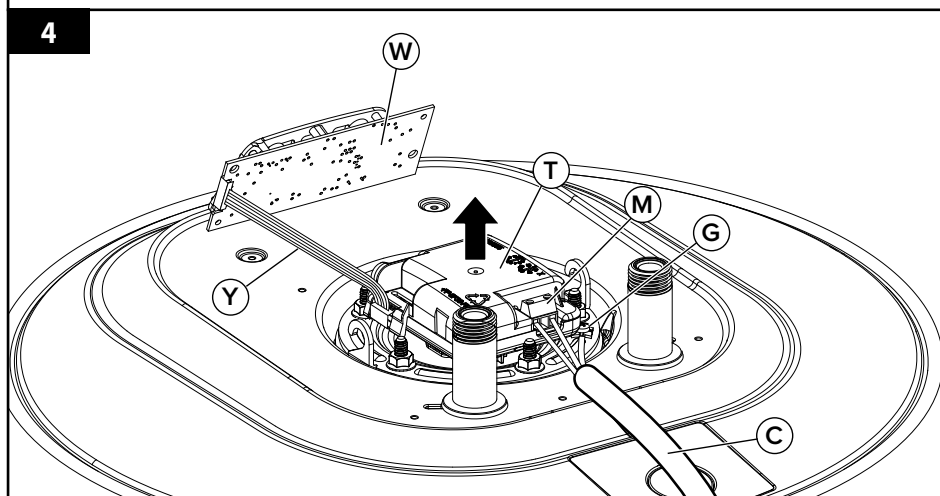
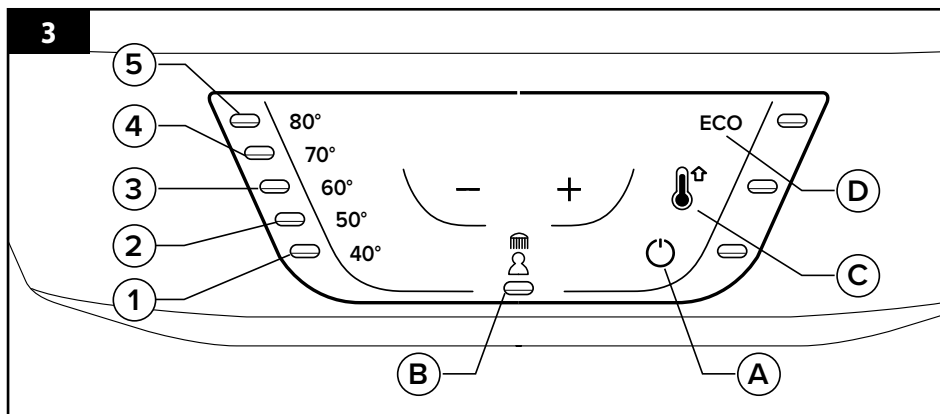
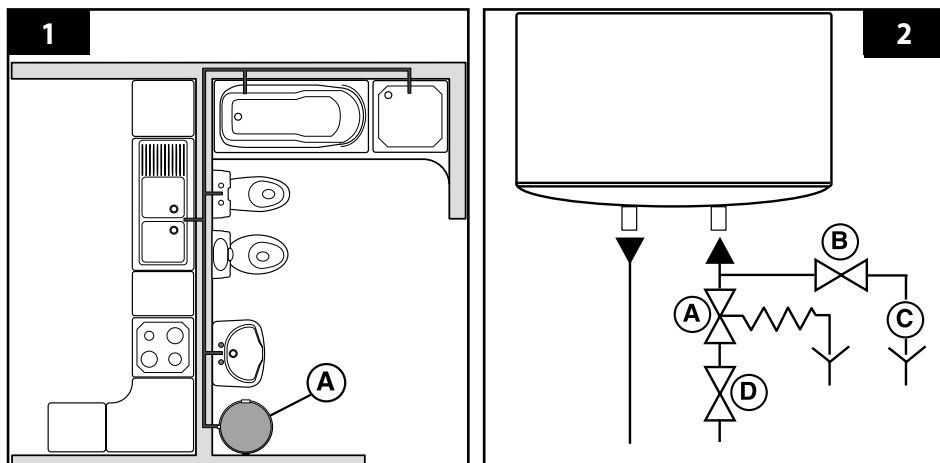


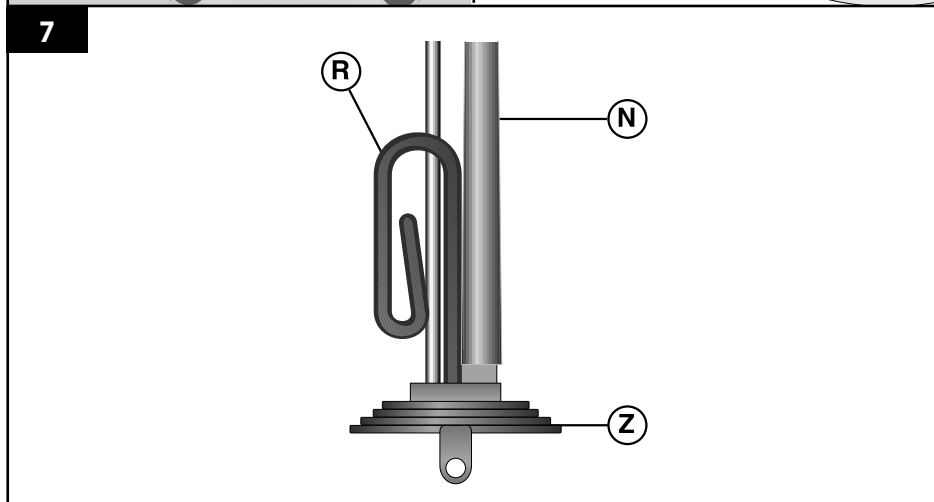
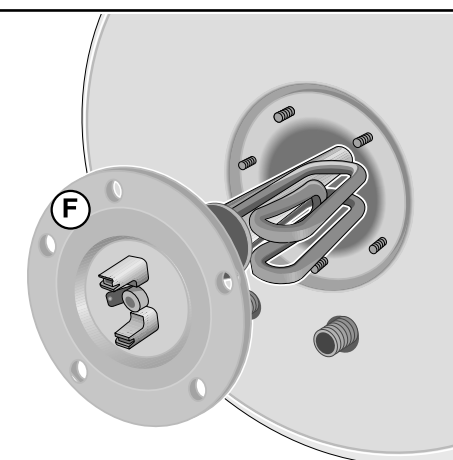
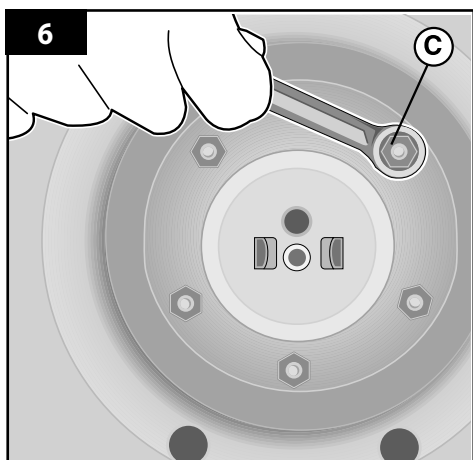
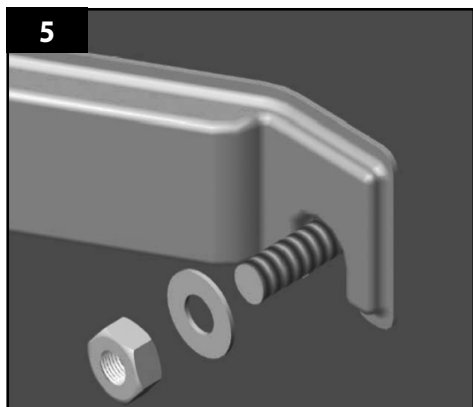
Tento výrobok zodpovedá smernici WEEE 2012/19/EÚ

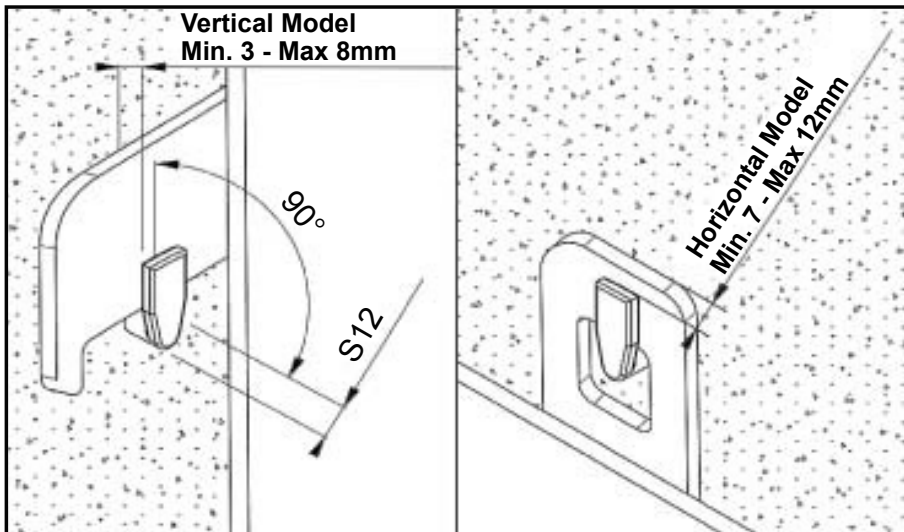
Symbol prečiarknutého odpadkového koša na spotrebiči označuje, že na konci svojej životnosti by mal byť výrobok zlikvidovaný oddelene od bežného domového odpadu, musí byť zlikvidovaný v likvidačnom

stredisku s vyhradenými zariadeniami pre elektrické a elektronické zariadenia, alebo sa musí odovzdať predajcovi

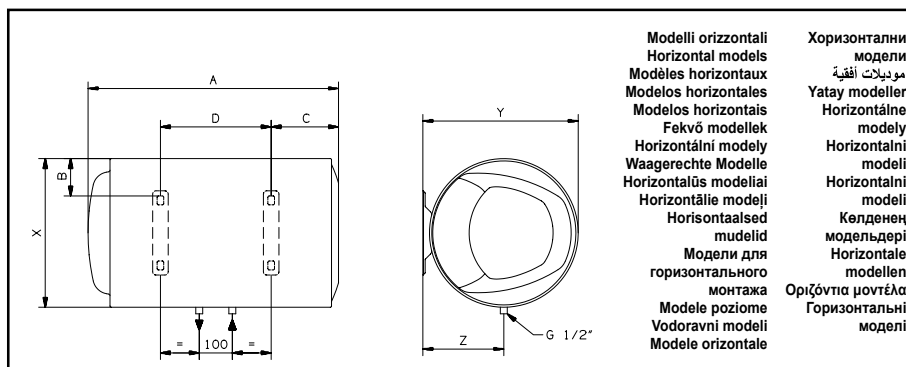
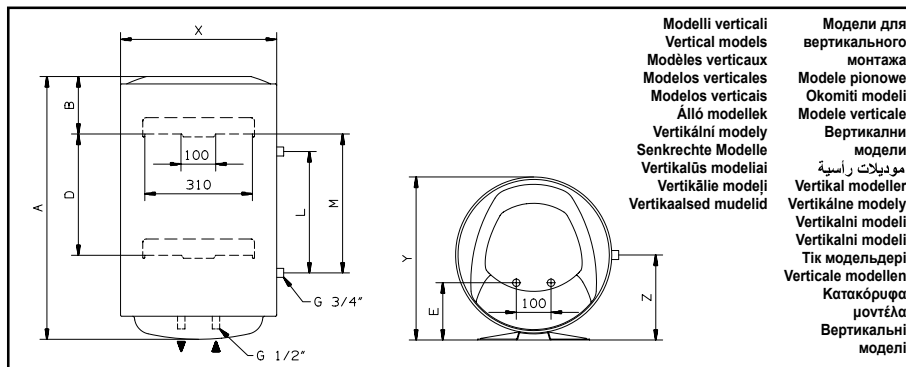
pri kúpe nového, náhradného výrobku. Používateľ je zodpovedný za likvidáciu výrobku na konci jeho životnosti v príslušnom stredisku na likvidáciu odpadov. Centrum na likvidáciu odpadov (ktoré pomocou špeciálnych procesov spracovania a recyklácie účinne demontuje a zlikviduje spotrebič) pomáha chrániť životné prostredie recykláciou materiálu, z ktorého je výrobok vyrobený. Ďalšie informácie o systémoch likvidácie odpadu nájdete v miestnom stredisku pre likvidáciu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste si produkt zakúpili.



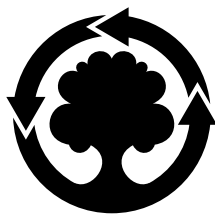




Schema di installazione - Installation scheme - Schéma d'installation - Esquema de instalaci3n - Esquema de instala33o - Schemat instalacji - Instalacni schéma - Installationsschema - Montavimo schema - Instalācijas shēma - Paigaldamise juhend - Схема установки - Schemat instalacji - Instalacijski dijagram - Schema de instalare - Монтажна схема - مخطط التركيب - Kurulum şeması - Instalačná schéma - Dijagram instalacije - Instalacijska shema - Орнату схемасы - Installatieschema - Σύστημα εγκατάστασης - Схема установки



MOD.		A	B	C	D	E	L	M	X	Y	Z
Ø 353	30V	588	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	40V	719	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	50V	837	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	65V	981	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	80V	1178	145	-	-	96,5	-	-	353	373	-
	50H	837	64,5	141	491	-	-	-	353	373	196,5
	65H	981	64,5	141	635	-	-	-	353	373	196,5
Ø 450	50V	553	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	80V	758	163	-	-	165	-	-	450	470	-
	100V	913	166	-	-	165	-	-	450	470	-
	120V	1106	166	-	-	165	-	-	450	470	-
	150V	1298	164	-	906	165	-	-	450	470	-
	50H	553	113	159	160	-	-	-	450	470	245
	80H	758	113	174	335	-	-	-	450	470	245
	100H	913	113	177	487	-	-	-	450	470	245



WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Produced by:

Ariston S.p.A.



Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) - ITALY
ariston.com



420010934408 - 05/2024